



88 Qu'avez-vous donc à vous partager en deux clans à propos des hypocrites ? Allah les a pourtant renvoyés (à leur mécréance) pour les mauvaises actions qu'ils ont commises. Voulez-vous donc guider ceux qu'Allah a égarés ? Mais il¹⁴⁸ ne se trouvera point d'issue à celui qu'Allah égare.

﴿ فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ فِتْنَةٍ وَاللَّهِ
أَرْكَسَهُمْ بِمَا كَسَبُوا أَتُرِيدُونَ أَنْ تَهْدُوا
مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ
سَبِيلًا ﴾ ٨٨

89 Ils auraient souhaité que vous mécrioyiez comme ils ont mécrû, car alors vous seriez pareils. Ne prenez donc pas d'alliés parmi eux avant qu'ils n'aient émigré dans le chemin d'Allah. S'ils se détournent, appréhendez-les et tuez-les là où vous les trouverez ; et ne prenez parmi eux ni allié ni soutien,

﴿ وَذُؤِاْ تَكْفُرُوْنَ كَمَا كَفَرُوْا فَتَكُوْنُوْنَ سَوَآءٍ فَلَا
تَتَّخِذُوْا مِنْهُمْ اَوْلِيَآءَ حَتّٰى يَهَاجِرُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ
فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاْخِذُوْهُمْ وَاَقْتُلُوْهُمْ حَيْثُ
وَجَدْتُمُوْهُمْ وَلَا تَنْخِذُوْا مِنْهُمْ وِلْيَآءًا وَلَا
نَصِيْرًا ﴾ ٨٩

90 hormis ceux qui rejoignent un clan auquel vous lie un pacte, ou ceux qui viennent vers vous avec un serrement au cœur, ne sachant pas s'ils doivent vous combattre ou bien combattre les leurs. Mais si Allah l'avait voulu, Il les aurait mobilisés contre vous, et ces derniers vous auraient combattus. Alors, s'ils gardent leurs distances par rapport à vous, ne vous combattent pas et vous proposent la paix, Allah ne vous laisse aucun chemin pour (déclencher contre eux) les hostilités.

﴿ اِلَّا الَّذِيْنَ يَصِلُوْنَ اِلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ
مِّيْتَقَةٌ اَوْ جَاءَكُمْ حَصْرَتٌ صُدُوْرُهُمْ اَنْ
يُقْتَلُوْكُمْ اَوْ يَقْتُلُوْا قَوْمَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللّٰهُ
لَسَاطَهُمْ عَلَيْهِمْ فَلَقَيْنٰكُمْ فَاِنْ اَعْتَزَلْتُمْ
فَلَمْ يُقْتَلُوْكُمْ وَالْقَوَا اِلَيْكُمْ اَسْلَمَ فَمَا جَعَلَ اللّٰهُ
لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيْلًا ﴾ ٩٠

¹⁴⁸ Nous avons traduit le pronom de la seconde personne au singulier « tu » par la forme impersonnelle du pronom « il ». Car nous pensons que s'il y a passage du « vous » à « tu » dans le verset, ce n'est pas pour s'adresser au Prophète après s'être adressé aux deux clans partagés à propos des hypocrites. Il s'agit plutôt d'un « tu » appelé en grammaire la personne « éthique », c'est-à-dire que l'on peut remplacer par « nous », « on », etc., et qui désigne les hommes en général.

Vous en trouverez d'autres qui souhaitent gagner votre confiance et celle de leur propre peuple. Chaque fois qu'ils sont retournés vers l'idolâtrie ils y replongent tous. S'ils ne gardent pas leurs distances par rapport à vous, ne vous proposent pas la paix et n'arrêtent pas de vous inquiéter, alors attrapez-les et tuez-les là où vous les rencontrerez. Sur ceux-là, Nous vous avons dotés d'un pouvoir manifeste.

91

Un croyant n'a pas à tuer un autre croyant, sauf par erreur. Celui qui tue un croyant par erreur devra affranchir un esclave croyant et remettre le prix du sang à sa famille, si celle-ci ne décide pas de le céder en charité. Si (le défunt) est membre d'un groupe ennemi et qu'il soit croyant, vous devrez affranchir un esclave croyant. S'il est membre d'un clan auquel vous lie un pacte, vous paierez dans ce cas le prix du sang à sa famille et affranchirez un esclave croyant. Celui qui n'en a pas les moyens jeûnera deux mois successifs en signe de repentance et de retour à Allah. Allah est Omniscient et Sage.

92

سَتَجِدُونَ ءآخَرِينَ يُرِيدُونَ أَن يَأْمَنُوكُمْ
وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ كُلًّا مَا رُدُّوٓا۟ إِلَى الْفِتْنَةِ
أُرْكَسُوا فِيهَا ۚ فَإِن لَّمْ يَعْزِلُوا كُفِّرُوا بِلَدِهِمْ
الْإِسْلَامَ وَيَكْفُرُوا ۚ أَيْدِيَهُمْ فَخُذُوهُمْ
وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ وَأُولَٔئِكَ
جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطٰنًا مُّبِينًا ﴿٩١﴾

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَن يَقتَلَ مُؤْمِنًا إِلَّا
خَطَاً وَمَن قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَاً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ
مُّؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ ۖ إِلَّا أَن
يَصَدَّقُوا ۚ فَإِن كَانِ مِن قَوْمِ عَدُوِّكُمْ
وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ
وَإِن كَانَ مِن قَوْمِ بَيْنِكُمْ
وَبَيْنَهُمْ مِّيثَاقٌ فَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰ
أَهْلِهِ ۖ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ ۖ فَمَن لَّمْ
يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ
تَوْبَةً مِّنَ اللَّهِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا
حَكِيمًا ﴿٩٢﴾

93 Celui qui tue délibérément un croyant aura pour punition la Géhenne, où il séjournera pour l'éternité. Allah le frappera de Sa colère, le maudira et lui préparera un terrible supplice.

وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا
فَجَزَاءُ وَهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا
وَعَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ
عَذَابًا عَظِيمًا ﴿٩٣﴾

94 Ô vous qui avez cru ! Quand vous partez combattre pour la cause d'Allah, soyez lucides dans vos actions, et ne dites pas à celui qui vous adresse le salut (en musulman) : « Tu n'es point croyant ! » (uniquement) parce que vous convoitez les richesses de ce bas monde. (Sachez qu') auprès d'Allah se trouvent des butins en abondance. Vous-mêmes étiez ainsi auparavant, puis Allah vous a comblés de Ses grâces. Soyez donc lucides dans vos actions, car Allah est de Tout ce que vous faites Informé.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَتَبَيَّنُوا وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْفَىٰ إِلَيْكُمْ
أَسَلَّمٌ لَسْتُ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ عَرَضَ
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَانِمٌ
كَثِيرَةٌ كَذَلِكَ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلُ
فَمَنْ بَدَّلَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا إِنَّ اللَّهَ
كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٩٤﴾

95 Ceux des croyants qui restent en arrière,¹⁴⁹ excepté les infirmes, ne sauraient égaler (en mérite) ceux qui luttent dans le chemin d'Allah par leurs biens et leurs vies. Allah a promu ceux qui luttent par leurs biens et leurs vies à un rang supérieur par rapport à ceux qui sont restés en arrière. Et à chacun (des croyants) Allah a promis la plus belle des récompenses ; mais Il a élevé les combattants à une dignité supérieure par rapport à ceux qui sont restés en arrière en leur réservant une récompense infiniment plus grande.

لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ
أُولِي الضَّرَرِ وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً
وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَفَضَّلَ اللَّهُ
الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٩٥﴾

¹⁴⁹ Entendons ici par « ceux qui restent en arrière » : ceux qui restent chez eux et ne partent pas en guerre quand les appelle le devoir sacré de lutter au service d'Allah.

96 (Il les a élevés) à des rangs venant de Lui, et (leur a accordé) un pardon et une miséricorde, car Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux !

دَرَجَاتٍ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةٌ وَرَحْمَةٌ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٩٦﴾

97 Ceux qui se sont lésés eux-mêmes verront les Anges reprendre leurs âmes en disant : « En quoi étiez-vous donc ? »¹⁵⁰ « Nous étions faibles sur terre », répondront-ils. (Les Anges demanderont alors) : « La terre d'Allah n'était-elle donc pas assez vaste pour que vous émigriez ? » Ceux-là auront pour séjour la Géhenne et quel horrible sort !

إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّيْنَاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضَ اللَّهِ وَاسِعَةً فَهَاجِرُوا فِيهَا فَأُولَئِكَ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٩٧﴾

98 À l'exception des faibles parmi les hommes, les femmes et les enfants, incapables qu'ils sont de trouver (tout seuls) les issues et les voies.

إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانَ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ﴿٩٨﴾

99 À ceux-là, Allah accordera peut-être le pardon, car Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

فَأُولَئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُو عَنْهُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا غَفُورًا ﴿٩٩﴾

100 Celui qui émigre pour la cause d'Allah, trouvera sur terre maints refuges et de vastes richesses. Et celui qui quitte sa demeure pour émigrer vers Allah et Son Messager, mais que la mort surprend (en cours de route), sa récompense est (assurée) auprès d'Allah. Allah est, certes, Absoluteur et Tout Miséricordieux.

﴿٩٩﴾ وَمَنْ يَهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرْعَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٠٠﴾



¹⁵⁰ Nous avons traduit par « En quoi étiez-vous ? » car la question des Anges ne porte pas sur le lieu mais plutôt sur la situation des hommes auxquels ils s'adressent. La question est en vérité la suivante : « En quelle religion étiez-vous ? Étiez-vous croyants ou mécréants ? »

Ne lâchez pas pied en affrontant
les ennemis. Car si vous souffrez,
ils souffrent comme vous. Mais
104 vous espérez d'Allah ce que, quant
à eux, ils ne sauraient espérer.
Allah est Omniscient et Sage !

وَلَا تَهِنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ إِنْ تَكُونُوا تَأْلَمُونَ
فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُونَ كَمَا تَأْلَمُونَ وَتَرْجُونَ مِنْ
اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٠٤﴾

Nous avons fait descendre (en
révélation) vers toi le Livre de la
105 vérité pour que tu juges entre les
hommes par (les enseignements)
qu'Allah t'a révélés. Ne sois donc
pas le défenseur des traîtres.

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ
النَّاسِ بِمَا أَرَبَكَ اللَّهُ وَلَا تَكُنَ لِلخَائِبِينَ
خَصِيمًا ﴿١٠٥﴾

Et implore pour toi le pardon
106 d'Allah, car Allah est Absoluteur
et Tout Miséricordieux.

وَأَسْتَغْفِرِ اللَّهَ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٠٦﴾

Et n'argumente pas en faveur de
107 ceux qui se trahissent eux-mêmes.
Allah n'aime pas le traître déterminé
et le pécheur obstiné.¹⁵¹

وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَلُونَ أَنفُسَهُمْ ۗ إِنَّ
اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَّانًا أَثِيمًا ﴿١٠٧﴾

Ils font tout pour se cacher des
hommes mais ne font rien pour se
108 cacher d'Allah. Il est pourtant avec
eux quand, la nuit, ils tiennent des
propos qu'il n'agrée pas. Allah, (par
Son savoir), Cerne ce qu'ils font.

يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ
اللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّنُونَ مَا لَا يَرْضَى مِنَ
الْقَوْلِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ﴿١٠٨﴾

Voilà donc que vous plaidez
pour eux dans ce bas monde.
109 Mais alors qui plaidera pour
eux au Jour de la
Résurrection ? Et qui sera leur
défenseur ?

هَآأَنْتُمْ هُنَّوَلَاءَ جَدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَمَنْ يُجَادِلُ اللَّهَ
عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ
وَكَيْلًا ﴿١٠٩﴾

¹⁵¹ Nous avons ajouté les deux adjectifs « déterminé » et « obstiné » à, respectivement, « traître » خَوَّانٌ et « pécheur » أَثِيمٌ pour traduire la forme intensive de ces deux adjectifs arabes.

110 Celui qui commet un méfait ou se lèse lui-même, puis implore le pardon, trouvera qu'Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١١٠﴾

111 Et celui qui commet un péché l'aura commis contre lui-même. Allah est Omniscient et Sage.

وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَى نَفْسِهِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١١﴾

112 Et celui qui se rend coupable d'une faute ou d'un péché puis en accuse un innocent assumera une injustice et un péché flagrant.

وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرَوْهَا فِي بَرِيءٍ فَقَدْ أَحْتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿١١٢﴾

113 Sans la faveur et la grâce d'Allah envers toi, un groupe d'entre eux aurait tenté de t'égarer. Mais ils ne font que s'égarer eux-mêmes et ne sauraient en rien te nuire. Allah a fait descendre (en révélation) sur toi le Livre et la Sagesse, et t'a enseigné ce que tu ne savais pas. Et la faveur d'Allah est, envers toi, vraiment immense.

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ ۗ وَمَا يَضُرُّونَكَ مِنْ شَيْءٍ ۗ وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُن تَعْلَمُ ۗ وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ﴿١١٣﴾

114 Il n'est aucun bien dans beaucoup de leurs secrètes conspirations, sauf à ordonner une charité, un acte de bien ou une réconciliation entre les hommes. Celui qui agit de la sorte, souhaitant la satisfaction d'Allah, Nous lui accorderons une très grande récompense.

﴿١١٤﴾ لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِنْ نَجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ ۗ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١١٤﴾



Et celui qui entre en dissidence avec le Messager, après que le droit chemin s'est nettement distingué pour lui, et qui suit un autre chemin que celui des croyants, Nous le dirigerons vers ce qu'il s'est choisi lui-même, et le ferons brûler dans la Géhenne. Et quel horrible sort !

وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا بُيِّنَ لَهُ
الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا
تَوَلَّىٰ وَنُصَلِّهِ ۖ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿١١٥﴾

Allah ne pardonne pas que Lui soit associé quoi que ce soit et pardonne (tout autre péché) à qui Il veut. Et celui qui donne des associés à Allah s'est égaré et est allé très loin dans l'égarément.

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ ۖ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ
ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ۗ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ
ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١١٦﴾

Ils n'invoquent, en dehors de Lui, que des divinités féminines et n'invoquent que Satan le Rebelle.

إِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ ۖ إِلَّا إِنثًا وَإِنْ
يَدْعُونَ إِلَّا الشَّيْطَانَ مَرِيدًا ﴿١١٧﴾

Allah l'a maudit, et (Satan) a dit : « Je m'attribuerai sûrement une partie déterminée de Tes serviteurs.

لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَا يُخَذُّنَ مِنْ عِبَادِكِ
نَصِيبًا مَفْرُوضًا ﴿١١٨﴾

Certes je les égarerai et les nourrirai d'illusions. Je leur donnerai des ordres, et ils fendront les oreilles du bétail, je leur donnerai des ordres, et ils défigureront les créatures d'Allah. » Et celui qui prend pour maître Satan plutôt qu'Allah est voué à la perte la plus évidente.

وَلَا ضَلَّوْنَهُمْ وَلَا مَتِّعْنَهُمْ وَلَا مَرْتَبَهُمْ
فَلْيَبْتَئِكُنَّ ۗ إِذَا نَكَرَ الْأَنْعَامَ وَلَا مَرْتَبَهُمْ
فَلْيُغَيِّرُوا خَلْقَ اللَّهِ ۗ وَمَنْ يَتَّخِذِ
الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِّن دُونِ اللَّهِ فَقَدْ
خَسِرَ خُسْرًا مُّبِينًا ﴿١١٩﴾

Il leur fait des promesses, les nourrit d'espoirs vains, mais Satan ne saurait faire que des promesses fallacieuses.

يَعِدُّهُمْ وَيُمْنِيهِمْ ۖ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا
غُرُورًا ﴿١٢٠﴾

121 Ceux-là auront pour refuge la Géhenne, et ils ne trouveront aucune issue leur permettant d'y échapper.

أُولَئِكَ مَا وَلَّهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا ﴿١٢١﴾

Et ceux qui ont cru et ont accompli les bonnes œuvres, Nous les ferons accéder à des jardins sous lesquels coulent les rivières, où ils séjourneront à jamais. Telle est la promesse d'Allah. Est-il plus véridique qu'Allah dans Ses Paroles ?

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ﴿١٢٢﴾

123 Cela ne sera dû ni à vos espérances ni aux espérances des gens du Livre : celui qui commet un forfait en recevra la rétribution, et il ne trouvera, en dehors d'Allah, ni allié ni soutien.

لَيْسَ بِأَمَانَتِكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ يَعْمَلْ سُوْءًا يُجْزَ بِهِ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٢٣﴾

124 Et ceux qui, hommes ou femmes, accomplissent les bonnes œuvres en (vrais) croyants, ceux-là entreront au Paradis et ne seront point lésés, pas même d'un *naqîr* (le point creux sur un noyau de datte).

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ﴿١٢٤﴾

125 Et qui a meilleure religion que celui-là qui se soumet entièrement à Allah, tout en faisant le bien et en suivant la tradition d'Abraham, le vrai monothéiste ? Car Allah avait pris Abraham pour ami proche !

وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا ﴿١٢٥﴾

126 À Allah appartient ce qu'il y a dans les cieux et sur terre. Et, de par Son savoir, Allah Cerne Toute chose.

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطًا ﴿١٢٦﴾

Ils t'interrogent à propos des verdicts décrets (*fatwas*) concernant les femmes. Dis : « Allah prononce pour vous Son verdict à leur sujet. (À cela s'ajoute le verdict concernant) ce qui vous est déjà récité dans le Livre au sujet des femmes orphelines, 127 auxquelles vous ne remettez pas ce qui leur est dû et que vous désirez épouser vous-mêmes ; et (encore le verdict concernant) les mineurs sans protection. » Conduisez-vous envers les orphelins avec équité, car tout ce que vous faites de bien, Allah le Sait parfaitement.

Et si une femme craint de son mari qu'il la délaisse ou la néglige, il n'y a aucun péché à ce qu'ils trouvent, tous les deux, un moyen de réconciliation. Se réconcilier 128 est toujours meilleur, car les êtres sont enclins à l'égoïsme. Et si vous faites le bien et avez la piété, alors Allah est, de ce que vous faites, Informé.

Vous ne saurez être équitables avec vos femmes, même si vous vous y employez avec soin. Ne penchez donc pas entièrement vers l'une, 129 pour laisser l'autre comme suspendue. Mais si vous rétablissez de bons rapports et avez la piété, Allah alors est Absoluter et Tout Miséricordieux.

وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ قُلِ اللَّهُ
يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ
فِي الْكِتَابِ فِي يَتِمَىٰ النِّسَاءِ الَّتِي لَا
تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَرَغِبُونَ أَنْ
تَنْكِحُوهُنَّ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ
الْوَالِدِينَ وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَتَامَىٰ بِالْقِسْطِ
وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ
عَلِيمًا ﴿١٢٧﴾

وَإِنْ امْرَأَةٌ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُورًا أَوْ إِعْرَاضًا
فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا
وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنْفُسُ الشُّحَّ وَإِنْ
تَحْسَبُونَهُ تَتَّقُوا فَاِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا
تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٢٨﴾

وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ
حَرَّصْتُمُ فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمِيلِ
فَتَذَرُوهُنَّ كَالْمُعَلَّقَةِ وَإِنْ تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا
فَاِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٢٩﴾

130 Et s'ils se séparent (les deux conjoints), Allah, de par Ses largesses, compensera à chacun ce qu'il aura perdu. Allah est Large et Sage.

وَإِنْ يَنْفَرَا يَغْنِ اللَّهُ كُلَّ مَنْ سَعَتِهِ
وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ﴿١٣٠﴾

À Allah appartient tout ce qu'il y a dans les cieus et sur terre. Nous avons recommandé à ceux qui ont reçu le Livre avant vous, ainsi qu'à vous-mêmes :
131 « Craignez Allah ! » Et si vous mécroyez, (sachez qu') à Allah appartient ce qu'il y a dans les cieus et sur terre. Allah se passe de Tout et il est Digne de Toutes Louanges.

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنْ اتَّقُوا اللَّهَ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا
حَمِيدًا ﴿١٣١﴾

132 À Allah appartient ce qu'il y a dans les cieus et sur terre, et Allah suffit comme Protecteur.

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٣٢﴾

133 S'il voulait, Il vous réduirait à néant, ô hommes, et Il en ferait venir d'autres ! Car Allah est, de cela, Infiniment Capable.

إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ وَيَأْتِ بِآخَرِينَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ قَدِيرًا ﴿١٣٣﴾

134 Et quiconque veut la récompense de ce bas monde, (qu'il sache que) c'est auprès d'Allah que se trouvent et la récompense de ce monde et celle de l'autre. Et Allah Entend Tout et Voit Tout.

مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا
بَصِيرًا ﴿١٣٤﴾



135 Ô vous qui avez cru ! Soyez justes en étant témoins conformément (aux prescriptions) d'Allah, quitte à témoigner contre vous-mêmes, contre vos deux parents ou vos proches, qu'il s'agisse d'un riche ou d'un pauvre, car Allah est plus apte à (veiller à leurs intérêts). Ne suivez donc pas vos passions de peur que vous ne déviez de l'équité. Et si vous témoignez par le mensonge ou refusez de témoigner, alors Allah est, de Tout ce que vous faites, Informé.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ
بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِّبَنِيكُمْ عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ أَوِ
أَوْلَادِكُمْ وَالْأَقْرَبِينَ ۚ إِن يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَاقِرًا
فَأَلْفَهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا فَلَا تَتَّبِعُوا هَوَىَٰ أَن تَعْدِلُوا
وَإِن تَلَوْا أَوْ تَعْرَضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا
تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٣٥﴾

136 Ô vous qui avez cru ! Croyez en Allah, au Messager et au Livre qu'Il a révélé à Son Messager, et aux Écritures qui ont été révélées auparavant. Et celui qui mécroit en Allah, en Ses Anges, Ses Livres, Ses Messagers et au Jour Dernier, s'est égaré et est allé très loin dans l'égarement.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا ءَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
وَٱلْكِتَآبِ ٱلَّذِي نَزَّلَ عَلَىٰ رَسُولِهِ
وَٱلْكِتَآبِ ٱلَّذِي نَزَّلَ مِن قَبْلُ ۗ وَمَن يَكْفُرْ
بِٱللَّهِ وَمَلَآئِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَٱلْيَوْمِ
ٱلْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١٣٦﴾

137 Ceux qui ont cru puis ont mécréu, et ont cru puis ont mécréu, puis ont gagné en mécréance, jamais Allah ne leur pardonnera, ni ne les guidera vers un chemin droit.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ ءَامَنُوا ثُمَّ
كَفَرُوا ثُمَّ ءَزَادُوا كُفْرًا لَّمْ يَكُنِ ٱللَّهُ لِيَغْفِرْ لَهُمْ
وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ سَبِيلًا ﴿١٣٧﴾

138 Annonce aux hypocrites qu'il y aura pour eux un très douloureux supplice,

بَشِيرِ ٱلْمُنَافِقِينَ بِأَن لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣٨﴾

139 ceux-là qui prennent des mécréants pour alliés, et non pas des croyants. Recherchent-ils donc auprès d'eux la puissance ? N'est-ce pas que la Puissance appartient Toute à Allah !

ٱلَّذِينَ يَتَّخِذُونَ ٱلْكَافِرِينَ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِ
ٱلْمُؤْمِنِينَ ءَايَبْنَغُونَ عِنْدَهُمُ ٱلْعِزَّةَ فَإِنَّ ٱلْعِزَّةَ
لِلَّهِ جَمِيعًا ﴿١٣٩﴾

Voici ce qu'Il vous a déjà révélé dans le Livre : quand vous entendez renier et moquer les versets d'Allah, ne vous asseyez pas avec (ceux qui agissent de la sorte), à moins qu'ils ne se mettent à parler d'autre chose. Autrement, vous seriez à eux semblables. En vérité, Allah réunira tous ensemble dans la Géhenne les hypocrites et les mécréants.

Ce sont eux qui guettent ce qui vous arrive. S'il vous vient une victoire par la grâce d'Allah, ils disent : « N'étions-nous pas avec vous ? » Et si ce sont les mécréants qui ont eu leur part (à la victoire), ils disent : « Ne vous avions-nous pas sous notre tutelle ? Ne vous avions-nous pas protégés contre les croyants ? » Allah jugera entre vous au Jour de la Résurrection. Et aux mécréants, Allah ne donnera jamais le moyen (de nuire) aux croyants.

Les hypocrites s'essaient à tromper Allah, mais c'est Lui Qui les trompe. Quand ils se lèvent pour aller à la Çalât, ils le font en fainéants et pour l'exhiber devant les gens. Et ils n'évoquent Allah que rarement.

Tirillés entre deux choses (la foi et la mécréance), ils ne relèvent ni de ceux-ci (les croyants) ni de ceux-là (les mécréants). Mais celui qu'Allah voue à l'égarement, jamais tu ne lui trouveras de chemin.

وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَعْدُوا مَعَهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۗ إِنَّكُمْ إِذًا مِّثْلَهُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ﴿١٤٠﴾

الَّذِينَ يَرْتَبِصُونَ بِكُمْ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ وَإِنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحْوِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعْكُمْ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۗ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ﴿١٤١﴾

إِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كَسَالَىٰ يُرَاءُونَ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٤٢﴾

مُدْبِدِينَ بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَىٰ هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَىٰ هَؤُلَاءِ ۗ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ﴿١٤٣﴾

144 Ô vous qui avez cru ! Ne prenez pas pour alliés les mécréants plutôt que les croyants. Voulez-vous donc, par là, donner à Allah contre vous un argument évident ?

يَتَّيِّبُهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا نَتَّخِذُ الْكَافِرِينَ
أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَرِيدُونَ أَنْ
تَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا مُبِينًا ﴿١٤٤﴾

145 Les hypocrites seront relégués au plus bas niveau de l'Enfer. Tu n'y trouveras pour eux aucun allié pour les secourir,

إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ
وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا ﴿١٤٥﴾

146 excepté ceux qui se repentent, corrigent leurs erreurs, s'attachent indéfectiblement à Allah et Lui vouent un culte sincère. Ceux-là seront avec les croyants, et Allah accordera aux croyants une très grande récompense.

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا
بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَئِكَ مَعَ
الْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِي اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ
أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٤٦﴾

147 Qu'a donc à faire Allah de votre châtement, si vous avez reconnu (Ses faveurs) et si vous avez cru (en Lui) ? Allah est Reconnaissant et Omniscient.

مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَدَابِكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ
وَأَمَنْتُمْ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ﴿١٤٧﴾

148 Allah n'aime pas que soient divulguées de mauvaises choses (à propos d'autrui), à moins d'avoir été d'abord soi-même lésé. Allah Entend Tout et Sait Tout.

لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوِّءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا
مَنْ ظَلَمَ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١٤٨﴾

149 Que vous montriez le bien que vous faites ou que vous le cachiez, ou bien que vous pardonniez un méfait, Allah est Indulgent et Omnipotent.

إِنْ بُدِّدُوا خَيْرًا أَوْ تُخْفُوا أَوْ تَعْفُوا عَنْ سُوءٍ
فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا ﴿١٤٩﴾

